

SUNDAY, JANUARY 19
30th Sunday after Pentecost
Ven. Macarius the Great of Egypt

TONE 5

"Lord I Call..." Tone 5

Lord, I call upon Thee, hear me!
Hear me, O Lord!
Lord, I call upon Thee, hear me!
Receive the voice of my prayer,
when I call upon Thee!//
Hear me, O Lord!

Let my prayer arise
in Thy sight as incense,
and let the lifting up of my hands
be an evening sacrifice!//
Hear me, O Lord!

V. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Thy Name.

Tone 5 *(for the Resurrection)*

By Thy precious Cross, O Christ,
Thou hast put the devil to shame.
By Thy Resurrection, Thou hast blunted the sting of sin
and saved us from the gates of death.//
We glorify Thee, O only-begotten One.

V. (9) The righteous will surround me, for Thou wilt deal bountifully with me.

Christ was led as a sheep to the slaughter
in order to grant Resurrection to the human race.
The princes of Hades were frightened by this,
for the gates of sorrow were lifted.
Christ the King of glory had entered,
saying to those in chains: "Go forth!"//
And to those in darkness: "Come to the light!"

V. (8) Out of the depths I cry to Thee, O Lord. Lord, hear my voice!
O great wonder!

The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for man and rose again immortal.

Come, O sons of nations,

let us worship Him,

for delivered from error by His compassion,//

we have learned to sing of one God in three Persons!

V. (7) Let Thine ears be attentive to the voice of my supplications!

(Resurrection stichera by Anatolius)

We offer Thee our evening worship,

O never-setting Light,

Who didst come in these last days to the world in the flesh;

Who even didst descend to Hades to dispel its darkness.

Who has revealed the light of Resurrection to the nations.//

Glory to Thee, O Lord and Giver of light!

V. (6) If Thou, O Lord, shouldst mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.

We glorify the Leader of our salvation;

by His Resurrection from the dead,

the world was saved from deceit.

The assembly of Angels rejoices

as the deceit of demons is overthrown.//

Fallen Adam rises as the devil falls.

V. (5) For Thy Name's sake I wait for Thee, O Lord. My soul has waited for Thy word; my soul has hoped on the Lord.

The guards were instructed by the lawless ones:

“Hide the rising of Christ, take money and say:

‘The body was stolen from the tomb while we were asleep.’”

But who has heard of a body being stolen,

a body embalmed and naked,

with its grave clothes left behind in the tomb?

Do not be deceived, O Jews,

study the words of the Prophets and understand://

Christ is the Redeemer of the world and all powerful!

V. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

Tone 4 *(for Ven. Macarius)* *(Thou hast given a sign)*

Desiring blessedness that passes understanding,
thou didst take abstinence for luxury, O inspired one,
poverty for wealth, lack of possessions as true abundance
and humility for glory.

As thou didst intend, thou didst reach thy heart's desire, O Macarius,//
and now thou dwellest in the mansions of the saints.

V. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

(Repeat: "Desiring blessedness...")

V. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

Thou didst complete the course of ascetic life without wavering,
and thou didst keep the faith, O Father.
Thus thou didst gain a crown of righteousness prepared for thee by Christ,
Who grants the prizes of victory
and bestows the gifts and rewards of labors.//
Pray now, O God-bearer, that we also may run this course!

V. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

Thou didst deny thyself every pleasure, O divinely-wise one;
thou didst pummel thy body and didst embitter thy senses
through labors of hardship and abstinence,
through long-suffering in temptations and patience in adversities.
In their place thou hast received unending joy,//
everlasting delight and ineffable glory.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 8 *(for Ven. Macarius)*

Rejoice, O Egypt!
Thou didst bring forth a great protector, Macarius the blessed,

who shone with the wisdom of the Holy Spirit,
transcending all asceticism with his virtuous way of life.
We offer him as mediator, beseeching him//
that he may intercede with Christ for the salvation of our souls

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 5 *(Theotokion – Dogmatikon)*

In the Red Sea of old,
a type of the Virgin Bride was prefigured.
There Moses divided the waters;
here Gabriel assisted in the miracle.
There Israel crossed the sea without getting wet,
here the Virgin gave birth to Christ without seed.
After Israel's passage, the sea remained impassable;
after Emmanuel's birth, the Virgin remained a Virgin.
O ever-existing God Who didst appear as Man,//
O Lord, have mercy on us!

Aposticha

Tone 5 *(for the Resurrection)*

We magnify Thee in songs of praise,
O incarnate Christ and Savior.
By accepting the Cross and death for our sake,
as the Lord and Lover of man,
Thou didst overthrow the gates of Hades,//
and didst arise on the third day, saving our souls.

V. The Lord is King; He is robed in majesty!

By being pierced in the side, O Lover of man,
Thou hast poured out drops of life and salvation for all.
By accepting death in the flesh, Thou hast granted us immortality.
Thou hast freed us by being placed in the tomb,
and hast resurrected us with Thyself in glory, as God.//
Glory to Thee, O Lord and Lover of man!

V. For He has established the world, so that it shall never be moved.

Thy crucifixion and descent into Hades are awesome, O Lover of man.
Thou hast captured it, releasing the ancient prisoners.
Thou hast opened Paradise and given it to us.
Grant us purification of sins,
who glorify Thy Resurrection on the third day!
Make us worthy of Paradise//
and save us, O Lover of man!

V. Holiness befits Thy house, O Lord, forevermore!

For our sake, Thou didst accept death in the flesh,
to rise from the dead on the third day.
Heal us from our earthly passions,
and restore us from our evil transgressions//
and save us, O Lover of man!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 6 *(Ven. Macarius)*

The sound of thy teachings has gone out into all the earth,
O venerable Father Macarius.
Therefore thou hast found the reward of thy labors in the heavens.
Thou didst destroy the hosts of demons
and didst reach the ranks of Angels, whose life thou didst blamelessly follow.
Since thou hast boldness before Christ our God,//
entreat peace for our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 6 *(Theotokion)*

My Maker and Redeemer, Christ the Lord,
was born of thee, O most pure Virgin.
By accepting my nature, He freed Adam from his ancient curse.
Unceasingly we magnify thee as the Mother of God!
Rejoice, O celestial Joy!
Rejoice, O Lady//
the Protection, Intercession and Salvation of our souls!

(at Great Vespers)

Tone 5 Troparion *(Resurrection)*

Let us, the faithful, praise and worship the Word,
co-eternal with the Father and the Spirit,
born for our salvation from the Virgin;
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,
to endure death,
and to raise the dead//
by His glorious Resurrection.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 1 Troparion *(Ven. Macarius)*

O dweller of the wilderness and angel in the body,
thou wast a wonderworker, O our God-bearing Father Macarius.
Thou didst receive heavenly gifts through fasting, vigil, and prayer,
healing the sick and the souls of those drawn to thee by faith.
Glory to Him Who gave thee strength!
Glory to Him Who granted thee a ^crown!//
Glory to Him Who grants healing to all!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 1 Resurrectional Dismissal Theotokion

When Gabriel announced to thee, O Virgin, saying "Rejoice!"
with that word the Master of all was incarnate in ^thee,
the holy Ark, spoken of by the righteous David!
Thy womb became more spacious than the heavens,
for thou didst carry thy Creator.
Glory to Him Who took abode in thee!
Glory to Him Who came ^forth from thee!//
Glory to Him Who freed us by being born of thee!

(at Vigil)

Tone 4 Troparion to the Theotokos

Rejoice, O Virgin Theotokos,
Mary, full of grace, the Lord is with thee!
Blessed art thou among women,
and blessed is the Fruit of thy womb, //
for thou hast borne the Savior of our souls. (*thrice*)

(at the Divine Liturgy)

Tone 5 Troparion (*Resurrection*)

Let us, the faithful, praise and worship the Word,
co-eternal with the Father and the Spirit,
born for our salvation from the Virgin;
for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,
to endure death,
and to raise the dead //
by His glorious Resurrection.

Tone 1 Troparion (*Ven. Macarius*)

O dweller of the wilderness and angel in the body,
thou wast a wonderworker, O our God-bearing Father Macarius.
Thou didst receive heavenly gifts through fasting, vigil, and prayer,
healing the sick and the souls of those drawn to thee by faith.
Glory to Him Who gave thee strength!
Glory to Him Who granted thee a ^crown! //
Glory to Him Who grants healing to all!

Tone 5 Kontakion (*Resurrection*)

Thou didst descend into Hades, O my Savior,
shattering its gates as Almighty,
resurrecting the dead as Creator,
and destroying the sting of death.
Thou hast delivered Adam from the curse, O Lover of man, //
and we cry to Thee: "O Lord, save us!"

Tone 4 Kontakion (*Ven. Macarius*)

The Lord truly placed thee in the house of abstinence,
as a star enlightening the ends of the earth, //

Venerable Macarius, Father of Fathers.

Tone 5 Prokeimenon *(Resurrection)*

Thou, O Lord, shalt protect us / and preserve us from this generation forever.
(Ps. 11:7)

V. Save me, O Lord, for there is no longer any that is godly! (Ps. 11:1a)

Epistle
(258) Colossians 3:12-16

Tone 5
Alleluia, Alleluia, Alleluia!

V. I will sing of Thy mercies, O Lord, forever; with my mouth I will proclaim Thy truth from generation to generation. (Ps. 88:1-2)

V. For Thou hast said: Mercy will be established forever; Thy truth will be prepared in the heavens. (Ps. 88:3)

Gospel
(93) Luke 18:35-43

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! *(Ps. 148:1)*
Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Prepared by the Department of Liturgical Music and Translations, Orthodox Church in America.